

**Yabancı Şirketin;Türkiye
Ankara Şubesine ait Ankara
Ticaret Odası faaliyet
belgesi ile oda kayıt
belgesinin söz konusu
yeterlik kriterinin
karşılanmasında kabul
edilebilir nitelikte olduğu
sonucuna varıldığında
itirazen Şikâyet başvurusunun
reddine ilişkin Kurul
kararında hukuka uyarlılık
bulunmamıştır.Türkiye Ticaret
Sicili Gazetesi'nde
tescilinin ilan
edildiği, .sayılı Türkiye
Ticaret Sicili Gazetesi'nde
Şube işleri kapsamında vekil**

tayin edildiği, anılan şahsın Türkiye şube müdürü olarak atandığına yönelik yönetim kurulu kararı ile yetki belgesinin sunulduğu da görölmektedir.Öte yandan, hukuka aykırı dava konusu Kurul kararının uygulanması davacı şirketin anılan ihalede değerlendirme dışı bırakılması sonucunu doğuracağından telafisi güç ve imkansız zararlara neden olacağı da açıktır...” şeklinde gerekçe belirtilerek yürütmenin durdurulmasına karar verilmiştir.

Toplantı No	: 2016/069
Gündem No	: 48
Karar Tarihi	: 21.12.2016
Karar No	: 2016/MK-546

<u>Ŗikayetçi:</u>
China Tianchen Engineering Corporation <u>İhaleyi Yapan Daire:</u>
İstanbul Su Kanal İdaresi Genel Müdürlüğü (Planlama ve Yatırım Dairesi Başkanlığı) <u>Başvuru Tarih ve Sayısı:</u>
27.06.2016 / 37832 <u>Başvuruya Konu İhale:</u>
2016/72490 İhale Kayıt Numaralı "Baltalimanı Biyolojik Atıksu Arıtma Tesisi İnŖaatı" İhalesi <u>Kurumca Yapılan İnceleme ve Değerlendirme:</u>
<u>Karar:</u>

Istanbul Su Kanal İdaresi Genel Müdürlüğü Planlama ve Yatırım Dairesi

Başkanlığı tarafından 12.04.2016 tarihinde pazarlık usulü ile yapılan 2016/72490 ihale kayıt numaralı "Baltalimanı Biyolojik Atıksu Arıtma Tesisi İnşaatı" ihalesine ilişkin olarak, China Tianchen Engineering Corporation tarafından yapılan itirazın şikâyet başvurusu üzerine, 27.07.2016 tarihli ve 2016/UY.II-1878 sayılı Kurul kararı ile "4734 sayılı Kanun'un 54'üncü maddesinin onbirinci fıkrasının (c) bendi gereğince itirazın şikâyet başvurusunun reddine" karar verilmiştir.

Anılan Kurul kararının iptali ve yürütmenin durdurulması istemiyle, China Tianchen Engineering Corporation tarafından açılan davada, Ankara 10. İdare Mahkemesinin 03.11.2016 tarihli E:2016/3449 sayılı kararı ile "...Olayda, davacı şirketin itirazın şikâyet dilekçesinde yer alan ikinci iddiasının Kurul tarafından yerinde bulunmasına rağmen birinci iddiasının yerinde bulunmamasına karar verildiği bu kapsamda uyumsuzluğun birinci iddia yönünden irdelenmesi gerekmekte olup; ilgili mevzuat hükümleri birlikte değerlendirildiğinde, anılan ihalenin yeterlik kriterlerini taşıyan tüm yabancı ve yerli isteklilere açık olduğu, tüzel kişi isteklilerce ilgili mevzuatı gereği kayıtlı bulunan ticaret ve/veya sanayi odasından ilk ilan veya ihale tarihinin içinde bulunduğu yılda alınmış tüzel kişiliğin odaya kayıtlı olduğunu gösterir belge ile şartname ekinde yer alan standart forma uygun başvuru belgesinin yeterlik başvuruları kapsamında sunulması gerektiği, yabancı isteklilerin ihaleye başvuruda bulunması halinde şartname ve eklerinde istenilen belgelerin isteklilerin kendi ülkelerindeki mevzuat uyarınca düzenlenmiş olan dengi belgelerin sunulmasının zorunlu olduğu, bu kapsamda davacı şirketin Çin mevzuatı gereği faaliyet gösterdiğine yönelik 18.11.2015 tarih ve BC1502885 numaralı "İşletme Ruhsatı" adlı bir belgenin sunulduğu, söz konusu belgede çalışma döneminin 26.10.1992-10.09.2058 olarak belirtildiği, ihale ilan tarihinin 16.03.2016, ihale tarihinin ise 12.04.2016 olduğu dikkate alındığında anılan istekli tarafından sunulan işletme ruhsatı adı altındaki belgenin ihale ilan veya ihale tarihinin içinde bulunduğu yıl içerisinde alınmadığı, bu doğrultuda bahsi geçen belge ile söz konusu yeterlik kriterinin karşılanmadığı, ancak anılan istekli tarafından teklif dosyası kapsamında China Tianchen Engineering Corporation (Merkezi Çin Halk Cumhuriyeti) Türkiye Ankara Şubesine ait 07.04.2016 tarihli Ankara Ticaret Odası faaliyet belgesi ile oda kayıt belgesinin sunulduğu, söz konusu belgelerin ihale ilan veya ihale tarihinin içinde bulunduğu yılda alınmış olduğu görülmüş olup, bu kapsamda şubelerin merkezden ayrı bir yapı olarak değerlendirilmemesi gerektiği, şubenin ayrı bir tüzel kişiliğinin bulunmaması nedeniyle şubece gerçekleştirilen her işlemde merkezin sorumlu olduğu, dolayısıyla şubenin merkeze bağımlı olması gerektiği kriterinden hareketle şubenin faaliyetlerinin devamının merkezin de faaliyetlerinin devamına karine oluşturabileceği değerlendirildiğinde China Tianchen Engineerin Corporation (merkezi Çin Halk Cumhuriyeti) Türkiye Ankara şubesine ait Ankara Ticaret Odası faaliyet belgesi ile oda kayıt belgesinin söz konusu yeterlik kriterinin karşılanmasında kabul edilebilir nitelikte olduğu sonucuna varıldığında itirazın şikâyet başvurusunun reddine ilişkin Kurul kararında hukuka uyarlılık bulunmamıştır.

Yine, davacı şirketin Türkiye Ankara Şubesi'nin 28.11.2011 ve 7949 sayılı Türkiye Ticaret Sicili Gazetesi'nde tescilinin ilan edildiği, Zhou Yanguan'ın 05.01.2016 tarihli ve 8982 sayılı Türkiye Ticaret Sicili Gazetesi'nde şube işleri kapsamında vekil tayin edildiği, anılan şahsın Türkiye şube müdürü olarak atandığına yönelik yönetim kurulu kararı ile yetki belgesinin sunulduğu da görülmektedir.

Öte yandan, hukuka aykırı dava konusu Kurul kararının uygulanması davacı şirketin anılan ihalede değerlendirme dışı bırakılması sonucunu doğuracağından telafisi güç ve imkansız zararlara neden olacağı da açıktır..." şeklinde gerekçe belirtilerek yürütmenin durdurulmasına karar verilmiştir.

Anayasa'nın 138'üncü maddesinin dördüncü fıkrasında, yasama ve yürütme organları ile idarenin mahkeme kararlarına uymak zorunda olduğu, bu organlar ve idarenin mahkeme kararlarını hiçbir suretle değiştiremeyeceği ve bunların yerine getirilmesini geciktiremeyeceği hükme bağlanmıştır.

Öte yandan, 2577 sayılı İdari Yargılama Usulü Kanunu'nun 28'inci maddesinin birinci fıkrasında, mahkemelerin esasa ve yürütmenin durdurulmasına ilişkin kararlarının icaplarına göre idarenin gecikmeksizin işlem tesis etmeye veya eylemde bulunmaya mecbur olduğu, bu sürenin hiçbir şekilde kararın idareye tebliğinden başlayarak otuz günü geçemeyeceği hüküm altına alınmıştır.

Anılan kararın icaplarına göre Kamu İhale Kurulunca işlem tesis edilmesi gerekmektedir.

Açıklanan nedenlerle;

- 1- Kamu İhale Kurulunun 27.07.2016 tarihli ve 2016/UY.II-1878 sayılı kararının birinci iddia ile ilgili kısmının ve karar sonucunun iptaline,
- 2- Anılan Mahkeme kararında belirtilen gerekçeler doğrultusunda, 4734 sayılı Kanun'un 54'üncü maddesinin onbirinci fıkrasının (b) bendi gereğince, düzeltici işlem belirlenmesine,

Oybirliği ile karar verildi.